

EXPRESS Sistem Club



MANUAL INSTRUCTIUNI

VERSIUNEA 1.5

ROMANA

© Copyright 2004, GANTNER Pigeon Systems GmbH, Schruns (Austria).

Copyrights: Instrucțiunile de operare, manualele și software-ul sunt protejate prin copyright ©. Toate drepturile sunt rezervate. Copierea, duplicarea, traducerea, instalarea în orice format, electronic sau în scris, integral sau parțial este interzisă. Unica excepție o reprezintă crearea unei copii software de back-up pentru folosința proprie, atâta timp cât este posibil și recomandat de către Benzing. Orice infracțiune va fi pedepsită conform legilor în vigoare.

Raspundere: Orice defectiune de fabricatie a componentelor sau a software-ului, descrise in acest manual, se supun exclusiv conditiilor de garantie. Daunele aparute ca urmare a utilizarii improprie a componentelor nu sunt acoperite de garantie.

Nume de marca: Denumirile din continutul acestui manual constituie marci inregistrate.



Important: Înainte de instalare, punere în funcțiune și înainte de orice lucrare de întreținere să fie executată, este esențial să se citească cu atenție instrucțiunile de prevenire și siguranță, conținute în acest manual.

**Instructiuni generale privind siguranta si utilizarea**

Stimate client,

Va multumim ca ati ales un produs al companiei GANTNER Pigeon Systems GmbH. Va solicitam atentia in privinta familiarizarii cu urmatoarele reguli:

1. Instalarea, operarea si intretinerea produselor achizitionate trebuie facute in concordanta cu instructiunile, conditiile tehnice si de operare descise in acest manual.
2. Inainte de instalare, operare si intretinere este esential sa cititi cu atentie fiecare capitol si sa observati instructiunile de utilizare.
3. Daca sunt situatii neclare de utilizare, nu incercati sa le rezolvati singuri, cereti sfatul dealerului – asistenta tehnica.
4. Instalarea, operarea si intretinerea sistemelor intra in responsabilitatea utilizatorilor atata timp cat nu exista alte specificatii.
5. Va rugam sa verificati existenta tuturor componentelor descise in factura si sa inspectati daca produsele sunt deteriorate. De asemenea verificati daca continutul este complet (accesorii, documentatie, dispozitive auxiliare, etc.).
6. Daca pachetul a fost deteriorat in timpul transportului sau produsele din interior au fost avariate va rugam san u le puneti in functiune. In acest caz contactati Reprezentanta Benzing. Problema va fi rezolvata intr-un timp cat mai scurt.
7. Service-ul se va face doar de catre personalul Benzing autorizat sau la Reprezentanta.
8. Instalarea si intretinerea sistemelor se va face cand sunt deconectate de la sursa de alimentare. In acest mod se evita eventuale avarii.
9. Este strict interzis sa se faca modificari ale aparaturii.
10. Nu incercati sa reparati singuri aparatele in cazul aparitiei unei defectiuni sau sa le puneti in folosinta. In astfel de cazuri este esential sa contactati Reprezentanta. Ei vor face eforturi sa va rezolve eventualele probleme aparute in cel mai scurt timp.
11. GANTNER Pigeon Systems GmbH nu-si asuma responsabilitati pentru eventualele defectiuni aparute ca urmare a utilizarii impropriei sau cu rea credinta a aparaturii.

12. Desi sunt luate masuri de siguranta si de continua imbunatatire a documentatiei este posibil sa apara erori in acest manual. GANTNER Pigeon Systems GmbH nu-si asuma intreaga responsabilitatea pentru lipsa unor anumite informatii sau exactitatea acestui manual de instructiuni. Compania are dreptul sa faca modificari ale documentatiei fara o notificare in prealabil.
13. Daca sunt intalnite defecte ale produselor sau erori in documentatie sau aveti sugestii pentru imbunatatiri, puteti sa va adresati direct Reprezentatei sau catre GANTNER Pigeon Systems GmbH.
14. Chiar daca totul functioneaza perfect, am fi bucurosi sa pastram legatura cu dumneavoastra. Va dorim succes in sportul cu porumbei ca urmare a utilizarii produselor noastre si speram sa colaboram si pe viitor.

Adresa de contact / Producator:

GANTNER Pigeon Systems GmbH

Montafonerstrasse 8

A - 6780 Schruns/Austria

CONTINUT

1.	INTRODUCERE	7
1.1	Prefata.....	7
2.	INSTRUCTIUNI GENERALE SI DE SIGURANTA.....	9
3.	SISTEMUL	11
3.1	Componentele sistemului de club: EXPRESS.....	11
3.2	clubPOINT	12
3.3	Ceasul.....	12
3.4	Unitatea de alimentare	12
3.5	Cheia Rosie	13
3.6	Cheia Portocalie	13
3.7	Cheia Verde	13
3.8	Imprimanta	13
3.9	Antena interna	13
4.	CEASUL EXPRES IN DETALIU.....	15
4.1	Ecran	15
4.2	Meniu	16
4.3	Diferite posibilitati de functionare	17
4.4	Butoanele functionale.....	17
5.	INSTRUCTIUNI DE OPERARE.....	19
5.1	Informatii generale.....	19
5.2	Inregistrarea porumbeilor la Club	19
5.3	Imbarcarea	20
5.4	Evaluarea.....	22
5.5	Configurari.....	23
6.	APLICATII	29
6.1	Inregistrare.....	29
6.2	Imbarcare.....	31
6.3	Evaluare	35
6.4	Download	39
7.	PROBLEME DE OPERARE.....	41
7.1	Codul erorilor	41
8.	GARANTIE SI RASPUNDERE	43

9.	SPECIFICATII TEHNICE	45
9.1	ClubPOINT	45
9.2	Unitatea de alimentare	45
9.3	Antena de club (CAN)	45

1. INTRODUCERE

1.1 Prefata

Stimate cumparator,

Prin cumpararea sistemului de club EXPRESS ati facut o achizitie sigura si de calitate, achizitie care va ofera avantaje considerabile in practicarea sportului columbofil.

Dupa ce a fost despachetat sistemul va rugam sa cititi cu atentie continutul acestui manual deoarece contine informatii importante pentru instalarea si operarea sistemului de club EXPRESS intr-un mod simplu, sigur si eficient.

Daca exista componente avariate ca urmare a transportului va rugam sa nu le conectati la sursa de alimentare sau sa nu le conectati cu celelalte componente. In acest caz va rugam sa contactati de urgenta Reprezentanta BENZING.

Componentele pot fi reparate doar la Reprezentanta autorizata de GANTNER Pigeon Systems. Orice interventie neautorizata duce la pierderea garantiei acordate acestor componente.

Cand se deconecteaza sursa de alimentare va rugam sa nu trageți de cablu. Deconectati mufa de alimentare.

Acest manual descrie procedurile de setare si de operare a ceasului EXPRESS la CLUB.

2. INSTRUCTIUNI GENERALE SI DE SIGURANTA

- Dupa despachetare verificati componentele sistemului pentru eventuale avarii.
- Nu conectati componentele sau nu le folositi daca ati constatat ca au eventuale avarii. In acest caz va rugam sa contactati Rezentantata Benzing.
- Componentele se pot repara doar de catre fabricant sau centrele de asistenta autorizate. In cazul in care se intervine fara autorizatie asupra aparaturii garantia nu va mai fi valabila.
- Cand se deconecteaza sursa de alimentare va rugam sa nu trage-ti de cablu. Deconectati mufa de alimentare.
- Temperatura mediului in care va functiona sistemul EXPRESS nu trebuie sa fie sub 0°C (+32°F) sau sa nu depaseasca +45°C (+113°F). Poate ajunge la temperaturi de +70°C (+158°F) pentru antenna de club CAN. Daca temperature scade sub 0°C (+32°F), cand e posibil ca apa sa inghete, sistemul EXPRESS trebuie dus intr-o camera cu o temperatura de +20°C (+68°F) si trebuie lasat mai mult de o ora. Astfel echipamentul poate fi utilizat in continuare. Temperatura de pastrare a sistemului pe timp de iarna trebuie sa fie intre -25°C (-77°F) si +70°C (+158°F).
- In timpul utilizarii sistemul EXPRESS nu trebuie sa fie expus ploii sau luminii directe a soarelui.
- Va rugam sa verificati pozitia corecta a cablurilor in momentul conectarii la ClubPOINT si la antena de club CAN si montati cablurile folosind inchizatoarele speciale. Intotdeauna aveti grija la directia de montare sau cand deconectati cablurile.
- Inainte de prima folosire a sistemului de club va rugam sa verificati data si ora antenei de club CAN sau daca ceasul radio primeste semnal corect (in cazul in care se foloseste un ceas radio). (vezi capitolul 5.5 – Setarea orei ceasului antenei de club CAN)
- Va rugam sa verificati daca imprimanta este setata corect. Setarile trebuie sa corespunda cu tipul imprimantei folosite la club. Cand folositi ClubPoint intotdeauna utilizati imprimanta cu cablu paralel.
- Cand ClubPoint este in functiune LED-ul verde este intotdeauna aprins.

3. SISTEMUL

3.1 Componentele sistemului de Club: EXPRESS

- a) 1 x Antena de Club CAN (cu ceas intern)
- b) 1 x Cablu de Club
- c) 1 x clubPOINT (hub pt. conectare la imprimanta si computer)
- d) 1 x Unitate de alimentare 12 VDC
- e) 1 x Cheie Rosie (inregistrare)
- f) 1 x Cheie Portocalie (imbarcare)
- g) 1 x Cheie Verde (evaluare)
- h) 1 x Cablu conectare PC serial (DB 9F la DB 9F)
- i) 1 x Cablu paralel pentru imprimanta (DB 25)
- j) 2 x Cablu PMDIN 1.5 m



a)



b)



c)



d)



e)

f)

g)



h)



i)

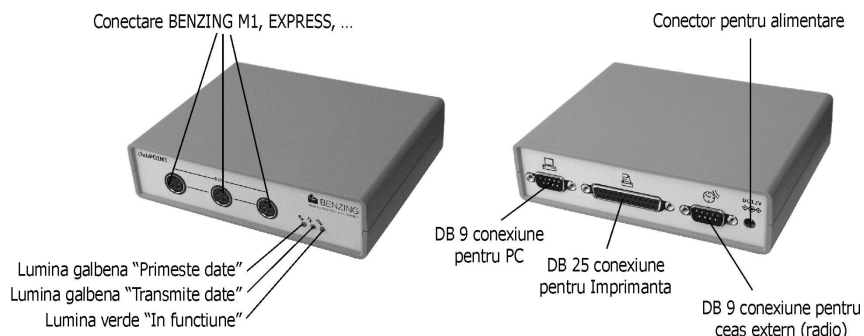


j)

Cand folositi imprimanta va rugam sa verificati daca este compatibila cu sistemul de club EXPRESS. (vezi capitolul 3.8 - Imprimante). Va rugam sa verificati daca sunt toate componentele sistemului de club conectate inainte sa fie pus in functiune.

3.2 clubPOINT

Aparatul clubPOINT este echipat cu o mufa DB 25 pentru imprimanta paralela, doua mufe tip DB 9 pentru conectarea la Computer, respectiv la ceasul radio, trei mufe pentru a conecta la sistem ceasul BENZING M1, atis TOP, EXPRESS si antena de club CAN si mufa de alimentare.



3.3 Ceasul

Ceasul este o componenta foarte importanta a sistemului de club. Ceasul intern al antenei de club CAN constituie echipamentul standard. Daca se doreste si un alt ceas se poate livra si un ceas extern (ceas radio, CeasMaster sau ceas GPS).

Daca se foloseste un ceas extern ceasul antenei CAN este oprit automat!

3.4 Unitatea de alimentare

Unitatea de alimentare se conecteaza la priza (110/230 volti) si furnizeaza ClubPoint-ului, ceasului EXPRESS si antenei de club CAN curentul electric de voltaj redus necesar functionarii (current continuu aprox. 12 volti).

Atentie: Folositi doar surse de alimentare recomandate de catre BENZING!

3.5 Cheia Rosie

Aceasta cheie este folosita pentru a autoriza inregistrarea porumbeilor. Responsabilul de la club cu inregistrarea porumbeilor trebuie sa fie in posesia acestei chei de autorizare.

3.6 Cheia Portocalie

Aceasta cheie este folosita la imbarcare si autorizeaza imbarcarea porumbeilor pentru concurs. Va fi in posesia secretarului de club sau a persoanei responsabile pentru imbarcare.

3.7 Cheia Verde

Cheia verde autorizeaza tiparirea listei de evaluare a sosirilor. Aceasta cheie va fi in posesia responsabilului pentru evaluarea sosirilor care va urmari ca aceasta procedura sa fie executata corect!

3.8 Imprimanta

Sistemul EXPRESS nu poate fi folosit cu orice fel de imprimanta. Pentru o lista cu imprimantele care functioneaza cu acest sistem va rugam sa vizitati site-ul www.gantner.com; www.benzing.ro sau sa cititi cu atentie materialele informative BENZING. Daca totusi folositi o alta imprimanta va rugam sa o testati in prealabil pentru a preintampina eventuale erori de tiparire.

3.9 Antena interna

Daca nu se foloseste antena de club CAN porumbeii pot fi imbarcati utilizand antenna interna a ceasului EXPRESS.

Asigurati-va ca ceasul nu este pus peste o suprafata metalica, intrucat acest fapt influenteaza negativ functionarea corecta a performantelor antenei. Exista o distanta minima de 6 centimetrii care trebuie pastrata intre ceasul EXPRESS si suprafetele metalice. Nu exista o distanta minima de respectat in cazul partilor mici de metal, suruburi, bari subtiri, etc.

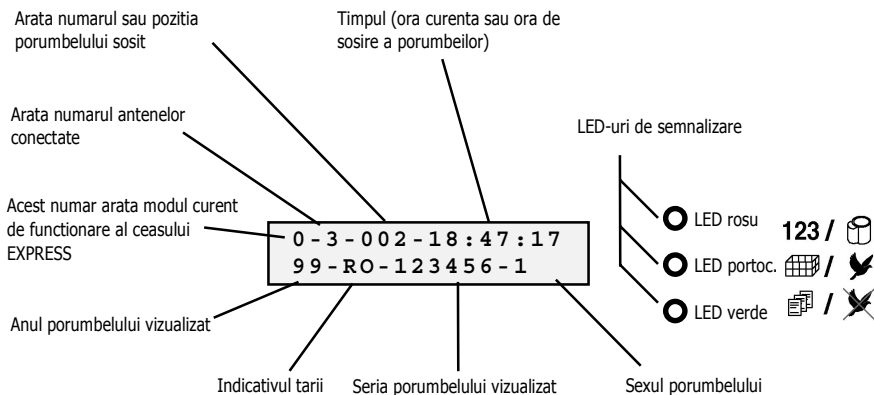
Atentie: Distanta dintre ecranul Computerului si EXPRESS trebuie sa fie de minim 50 centimetrii.

4. CEASUL EXPRESS IN DETALIU



4.1 Ecranul

Ecranul are 2 linii si fiecare linie suporta 16 caractere. Se poate citi cel mai bine daca ecranul este tinut perpendicular pe directia ochilor.



Prima linie este folosita in principal pentru a vizualiza numarul antenelor conectate, numarul porumbelilor sau pozitia curenta a porumbelului si pentru a indica ora curenta sau ora cand a sosit porumbelul. A doua linie este folosita pentru a vizualiza informatiile despre porumbelul selectat.



Sclipirea intermitenta a numarului modului de functionare indica concurs in desfasurare (nr. 0 indica concurs normal si nr. 4 indica antrenament).



Acest simbol este folosit pentru a indica "LED stins".



Acest simbol este folosit pentru a indica "LED aprins".



Acest simbol este folosit pentru a indica "LED intermitent".

4.2 Meniu

Modul curent de functionare a ceasului EXPRESS este prezentat pe ecran – primul caracter al primei linii.

Nr.	Denumire	Descriere
0	Modalitate Crescator	Nu sunt antrenamente sau concursuri in desfasurare. → Setarea sistemului este posibila.
0	Modalitate Crescator	Cel putin un concurs este in desfasurare. → Porumbeii sunt inregistrati, Setarile nu sunt posibile.
1	Inregistrare	Pentru inregistrarea porumbelilor la club sau comunicare cu PC (cheia de autorizare rosie este necesara).
2	Imbarcare	Imbarcarea porumbelilor la club (cheia de autorizare portocalie este necesara).
3	Evaluare	Evaluarea sosirilor – tiparierea fisei cu porumbelii sositii (cheia de autorizare verde este necesara).
4	Antrenament	Antrenamentul cu porumbelii este in desfasurare.
5	Re-inregistrare	Re-inregistrare in timpul imbarcarii (cheia de autorizare rosie este necesara).
9	Setari	Setari ale ceasului EXPRESS (ex.: data, timpul, etc.)
A	Identificare	Pentru verificarea (vizualizarea) porumbelilor sositii de la concurs.

4.3 Diferite moduri de functionare

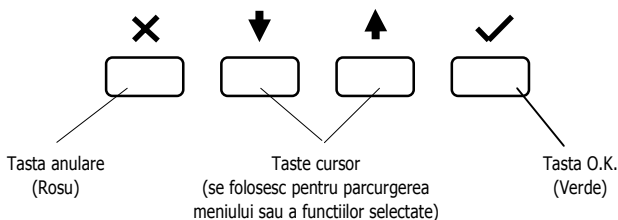
Modalitatile de functionare sunt indicate de LED-urile ceasului EXPRESS prin 3 culori diferite.



LED aprins	LED flash	Description
	rosu	Cel putin o eroare a fost semnalata. Numarul erorii va fi indicat pe ecranul ceasului EXPRESS (vezi capitolul 7 – Codul erorilor)
Rosu		Comunicare cu PC, cheia rosie de autorizare
	portocaliu	Sincronizarea ceasului EXPRESS cu ceasul antenei de club CAN, inainte de imbarcarea porumbeilor
portocaliu		Concursul nu a fost evaluat
	verde	Ceasul radio este comparat cu ceasul intern
verde		Concurs evaluat – fisa sosiri tiparita (concursul poate fi sters)
	Flash LED-uri	Ceasul EXPRESS este in modalitatea configurare (setare)

4.4 Butoanele functionale - Tastele

Patru butoane sunt folosite pentru operarea ceasului EXPRESS



4.4.1 Tasta de anulare

Se foloseste pentru a anula diferite functii ale ceasului.

- stergere concurs sau antrenament
- parasirea listei cu porumbeii sositii
- parasirea configuratiilor
- anulare setari gresite
- stergere porumbei inregistrati

4.4.2 Tastele cursor

Cele doua taste cursor "sageata sus" si "sageata jos" se folosesc pentru a derula meniul sau vizualizarea anumitor sectiuni.

- pentru a vizualiza lista cu porumbeii sositi
- schimbare ora si data
- selectarea setarilor
- selectarea concursurilor

4.4.3 Tasta OK

Tasta verde este folosita pentru confirmarea diferitelor functii.

- porneste un concurs nou
- porneste un antrenament
- confirma data si ora
- tipareste
- validari diverse

5. INSTRUCIUNI DE OPERARE

5.1 Informatii generale

Ca echipament standard se foloseste antena de club CAN cu ceasul intern, astfel antena ceasului EXPRESS este inchisa automat.

Daca nu este conectata antena de club CAN poate fi folosita antena interna a ceasului EXPRESS.

Atentie: Toate componentele se vor conecta inainte ca sistemul sa fie alimentat la curent. Dupa ce s-a facut alimentarea la curent sistemul porneste.

5.2 Inregistrarea porumbeilor la Club

5.2.1 Ceasul EXPRESS la club

Sistemul de club pentru inregistrarea porumbeilor (inainte de inceperea zborurilor):

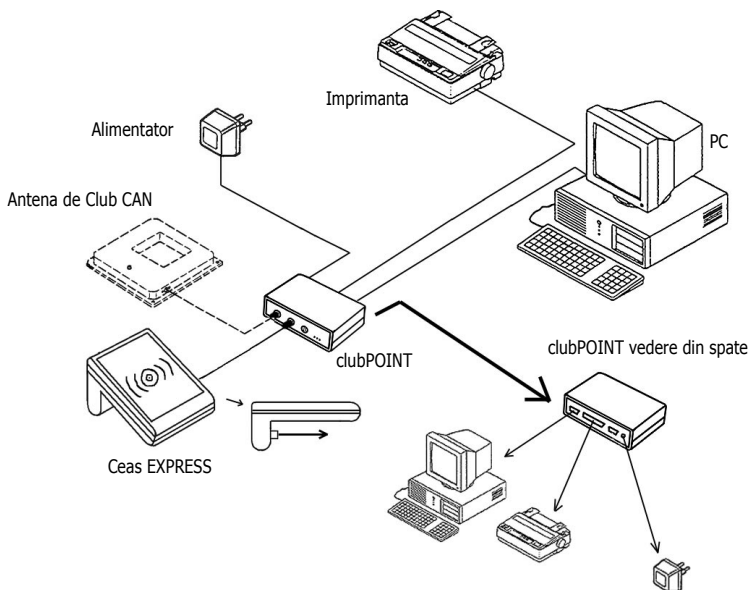


Figura 5.1 – Inregistrarea porumbeilor la Club

250 porumbei pot fi inregistrati
250 porumbei pot participa la concursuri

1. Crescatorul merge la Club impreuna cu porumbeii si cu ceasul EXPRESS.
2. Ceasul EXPRESS este conectat la sistemul de Club ca in figura 5.1. Procedura de inregistrare se activeaza cu cheia de autorizare rosie.
3. Seriile porumbeilor sunt scrise in memoria ceasului prin intermediul computerul
4. Seriile sunt scrise in inelele sensor cu cod.
5. Aceste proceduri sunt vizualizate pe ecranul computerului pentru a evita erorile.
6. Se vor tiparii toate fisele de inregistrare (liste de start) ale crescatorilor.

5.3 Imbarcarea

5.3.1 Ceasul EXPRESS la Club

Imbarcarea porumbeilor la Club.

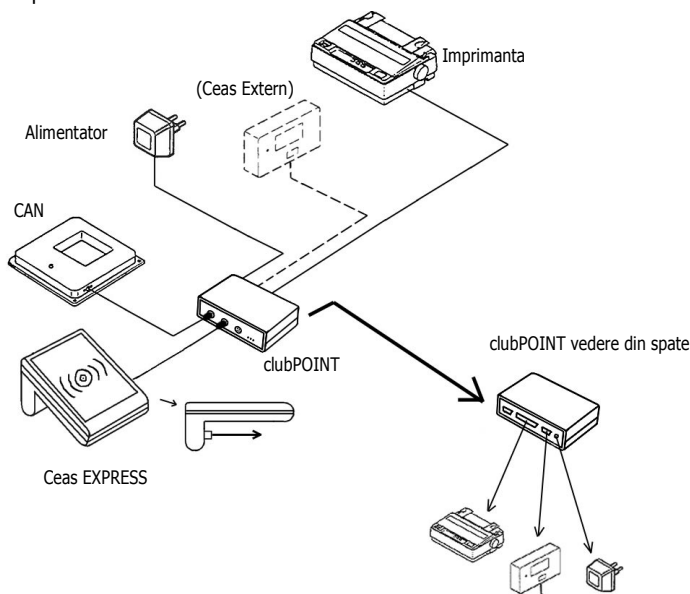


Figura 5.2 – Imbarcarea porumbeilor la Club

In mod normal ceasul intern al antenei de Club CAN este utilizat pentru citirea timpului la imbarcare. Cu toate acestea se poate utiliza si un ceas extern (ceas radio, ceas Master, ceas GPS). Cand se conecteaza pentru prima data ceasul EXPRESS la sistemul de Club ora si data trebuiesc setate (vezi capitolul 5.5 – Setarea orei antenei de Club CAN). Nu se mai pot face modificari in lista cu porumbei, in afara cazului in care concursul este sters in prealabil. Codul de securitate la imbarcare nu poate fi setat si nu se poate vizualiza. Acest cod va fi afisat doar in fisa de evaluare a sosirilor (fisa cu porumbeii sositi).

1. Crescatorul merge la club cu porumbeii si cu ceasul EXPRESS. Dupa conectarea ceasului la sistemul de Club este activata procedura de imbarcare cu cheia de autorizare portocalie. (imbarcare).
2. Ora ceasului EXPRESS este automatic sincronizata cu ora ceasului antenei de Club CAN si dupa aceea va functiona precis prin intermediul Quartz-ului intern (se poate utiliza si un ceas extern (ceas radio) daca se doreste). Posibilele diferente de timp ale ceasului EXPRESS vor fi calculate la evaluarea sosirilor concursului. Ora ceasului antenei de Club CAN nu poate fi modificata intrucat pentru modificare va fi ceruta cheia de autorizare care se afla in posesia tehnicului sau secretarului clubului.
3. Porumbelul este tinut deasupra antenei CAN (sau antenei interne a ceasului EXPRESS cand nu exista antena CAN), codul secret de imbarcare este scris in inelul sensor si pe ecran apare seria.
4. Daca inelul chip sensor nu functioneaza (s-a defectat) se va tine cheia de autorizare rosie deasupra antenei CAN si ceasul EXPRESS va intra automat in modalitatea de Re-Inregistrare ("5"). Dupa aceea noul inel sensor se va pune pe antena CAN si dupa ce se va citi se va pune la piciorul porumbelului (re-cuplare). O noua lista cu porumbeii inregistrati (cuplati) cu senzori va fi tiparita in momentul in care se va tiparii fisa cu porumbeii imbarcati!
5. Concursul va fi activat in momentul in care primul porumbel este imbarcat. In timp ce concursul este in desfasurare (activat):
 - data si ora sunt blocate (nu se pot face modificari)
 - porumbeii nu pot fi stersi
 - porumbeii pot fi imbarcati pentru un singur concurs.
6. Ceasul EXPRESS va reintra in posesia crescatorului.

5.4 Evaluarea

5.4.1 Ceasul EXPRESS la Club

Pentru a tiparii evaluarea sosirilor si a sterge concursul

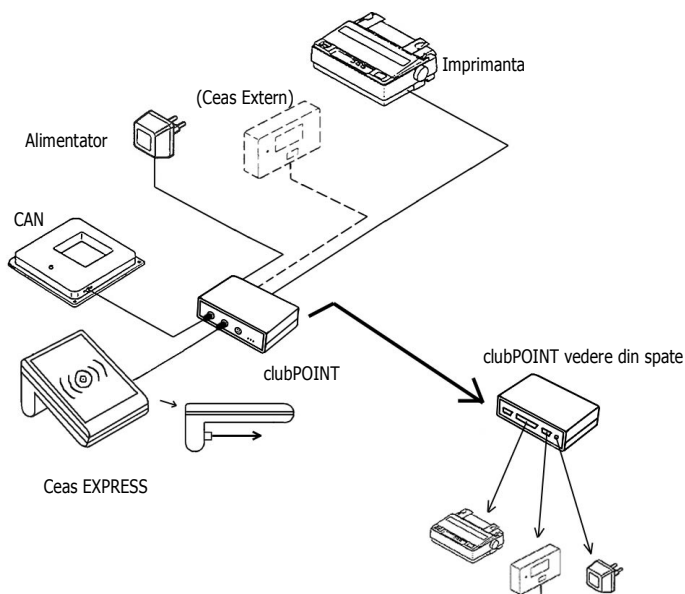


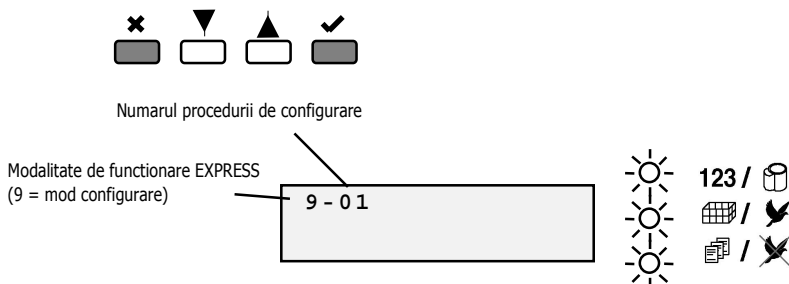
Figura 5.3 – Evaluarea sosirilor

Daca se doreste ora ceasului poate fi resetata cand se conecteaza pentru prima data la sistemul de Club (vezi capitolul 5.5 – Setarea orei antenei de club CAN).

1. Ceasul EXPRESS este conectat la sistemul de CLUB. Procedura de evaluare este activata cu cheia de autorizare verde (evaluare)
2. Se poate alege concursul de evaluat si fisa corespunzatoare de evaluare a sosirilor se va tipari.
3. Dupa tiparire concursul poate fi sters.

5.5 Configurari

Daca se tine apasat simultan timp de 5 secunde butonul de Anulare ROSU si cel VERDE –OK ceasul intra in meniul de configurare. Un semnal acustic este emis si ledurile incep sa se aprinda intermitent (flash).



Cu tastele cursor "sageti" se poate naviga prin meniul de configurare.



Numarul sub-meniului	Descriere
01	Sterge porumbeii inregistrati
02	Setare data si ora
03	Citeste si verifica data si ora antenei de Club CAN
04	Setare data si ora antena CAN
05	Doar pentru Taiwan / China
06-1	Tipareste fisa porumbeilor inregistrati
06-2	Tipareste fisa porumbeilor sositii

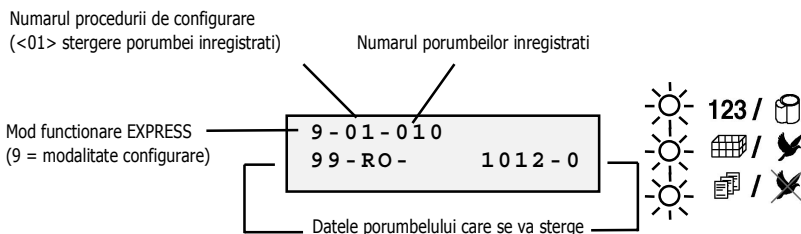
Tabel 3.1. – Submeniul pt. Procedura Configurari

Prin apasarea tastei OK submeniul este afisat.



5.5.1 Stergerea Porumbeilor Inregistrati

Acest meniu se poate selecta doar daca nu exista concurs sau antrenament in desfasurare.



Prin utilizarea tastelor cursor "sageti" se poate selecta porumbelul care va fi sters.



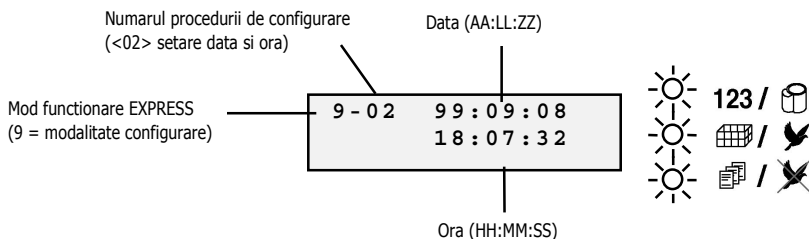
Daca se tine apasata tasta Anulare "ROSU" timp de 5 secunde si dupa aceea se va apasa din nou pentru confirmare, porumbelul poate fi sters (semnal acustic).



Daca se doreste intoarcerea la modalitatea de functionare Crescator se va apasa tasta ANULARE "ROSU".

5.5.2 Setarea data si ora ceas EXPRESS

Se poate selecta aceasta procedura doar daca nu exista concurs sau antrenament in desfasurare.



Prin apasarea tastei OK "VERDE" cursorul se muta spre dreapta.



Cu tastele cursor "sageti" se poate mari sau micsora valoarea numarului de pe pozitia selectata.



Prin apasarea tastei OK, daca cursorul se afla la ultima pozitie, modificarile facute vor fi salvate.



Daca se apasa tasta ANULARE "ROSU" modificarile nu vor fi inregistrate si ceasul va afisa modalitatea Crescator.



5.5.3 Citirea si setarea ceasului antenei CAN

In aceasta sectiune este descrisa procedura de citire si setare a ceasului antenei de Club CAN prin intermediul ceasului EXPRESS.

Pentru simplificarea sistemului de Club, antena CAN a fost echipata cu ceas intern, deci nu este necesar sa se mai foloseasca si un ceas extern (Ceas Radio).

Daca se foloseste un ceas extern, ceasul EXPRESS va fi sincronizat cu acesta. In acest caz ceasul intern al antenei de Club CAN nu va fi activate.

Ora antenei de Club CAN se va seta prin intermediul ceasului EXPRESS.

Atentie: Nu trebuie conectat ceasul extern in timp ce este setat ceasul intern al antenei de Club.

Ceasul EXPRESS trebuie conectat la sistemul de Club ca in imaginea de mai jos.

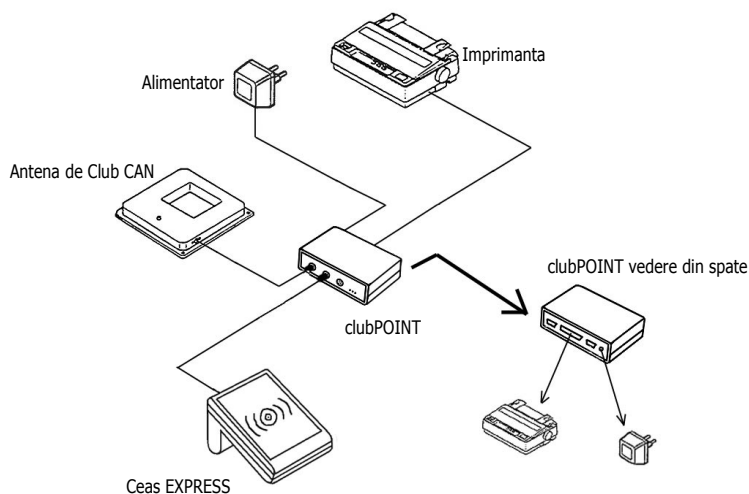
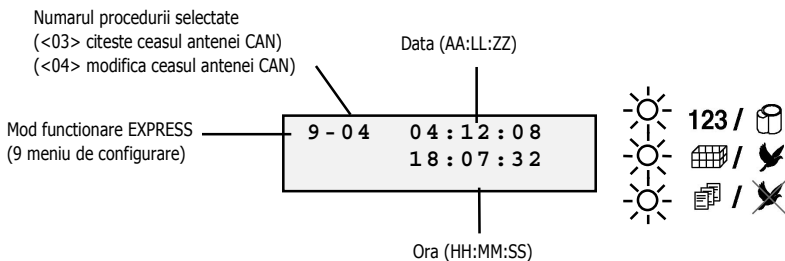


Figura 5.4 – Setarea ceasului intern al antenei CAN

Conectati ceasul EXPRESS la clubPOINT. In meniul de Configurare selectati submeniul 03 daca doriti sa cititi si sa afisati data si ora antenei CAN sau submeniul 04 daca doriti sa modificati ora si data antenei de Club CAN.



Cand se selecteaza optiunea 03 se poate citi ceasul intern al antenei CAN, dar nu se pot face modificari. Prin selectarea optiuni 04 ceasul intern al antenei CAN poate fi modificat. Prin apasarea tastei OK "VERDE" cursorul se muta spre dreapta.



Cu tastele cursor "sageti" se poate mari sau micșora valoarea numarului de pe pozitia selectata.



Prin apasarea tastei OK, daca cursorul se afla la ultima pozitie, modificarile facute vor fi salvate.



Daca se apasa tasta ANULARE "ROSU" modificarile facute nu vor fi memorate iar ceasul va afișa modalitatea de functionare Crescător.



Nota: Este posibil sa se seteze ceasul intern a mai multor antene de club CAN intr-o singura procedura. Antena de club CAN trebuie conectata ca in imaginea din figura 5.5

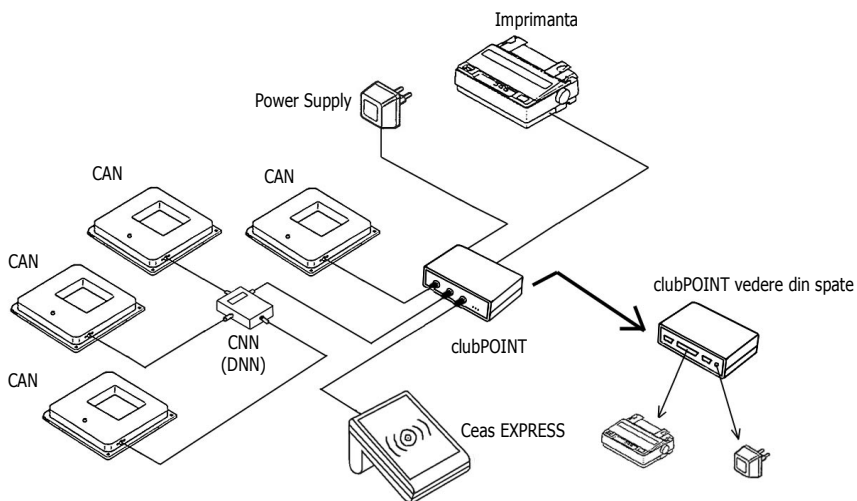


Figura 5.5 – Setarea mai multor antene CAN

6. APLICATII

Prin intermediul sistemului de club se pot inregistra si imbarca porumbeii, se tiparesc fise de evaluare si inregistrare si se poate face update la ceasul EXPRESS cu un nou software. (vezi capitolul 5).

6.1 Inregistrare

Pentru inregistrarea porumbeilor la Club urmatoarele componente sunt necesare:

- clubPOINT
- Cablu PMDIN 1.5 m (daca se conecteaza antena CAN)
- PC cu software de club; alimentator
- Ceasul EXPRESS
- Cheia de autorizare inregistrari (Rosie)
- Imprimanta
- Cablu paralel imprimanta
- Cablu conectare ceas EXPRESS
- Cablu PC RS 232 – seria

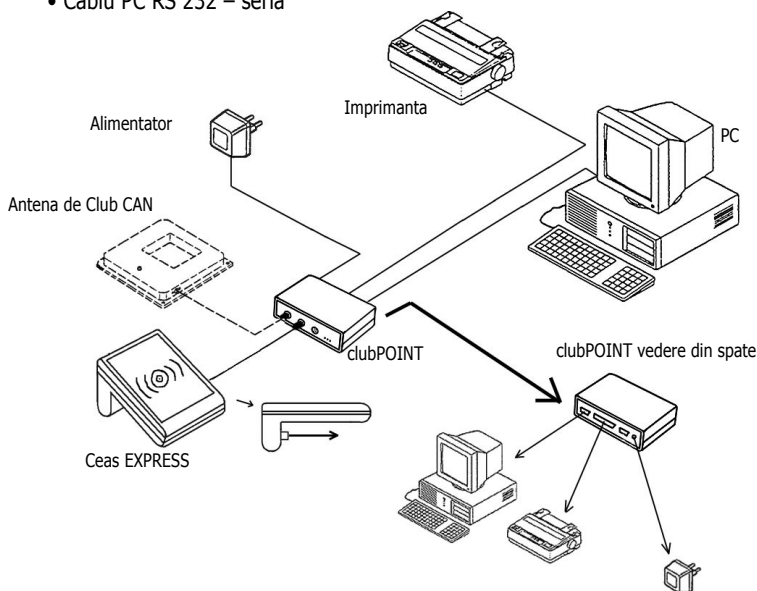
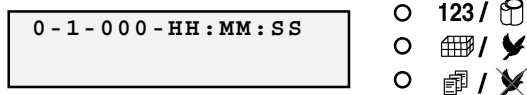


Figura 6.1 – Inregistrarea porumbeilor la Club

1. Conectati ceasul EXPRESS la sistemul de Club (clubPOINT).



2. Tine-ti cheia rosie (inregistrare) deasupra antenei de club CAN. Un sunet scurt anunta ca a fost recunoscuta cheia de autorizare a inregistrarii.



Pozitia <1> este intermitenta (flash) cat timp ceasul EXPRESS comunica cu PC-ul.



3. Porniti PC-ul si lansati in executie programul de club.
4. In acest stadiu se va lucra prin intermediul Computerului.
5. Daca se va tine apasata tasta OK "VERDE" mai mult de 5 secunde se va active imprimanta care va tipari lista cu porumbeii inregistrati (lista de start).



6.2 Imbarcarea

Pentru imbarcarea porumbeilor urmatoarele componente sunt necesare:

- clubPOINT
- Cablu PMDIN 1.5 m
- Ceas EXPRESS
- Cheia de autorizare imbarcari (Portocalie)
- Imprimanta
- Cablu imprimanta paralel
- Antena de Club CAN (Internal Clock)
- Cablu conectare EXPRESS

Daca se doreste se poate utiliza si un ceas extern (Ceas Radio, Ceas Master sau Ceas GPS) in loc de ceasul intern al antenei de Club CAN.

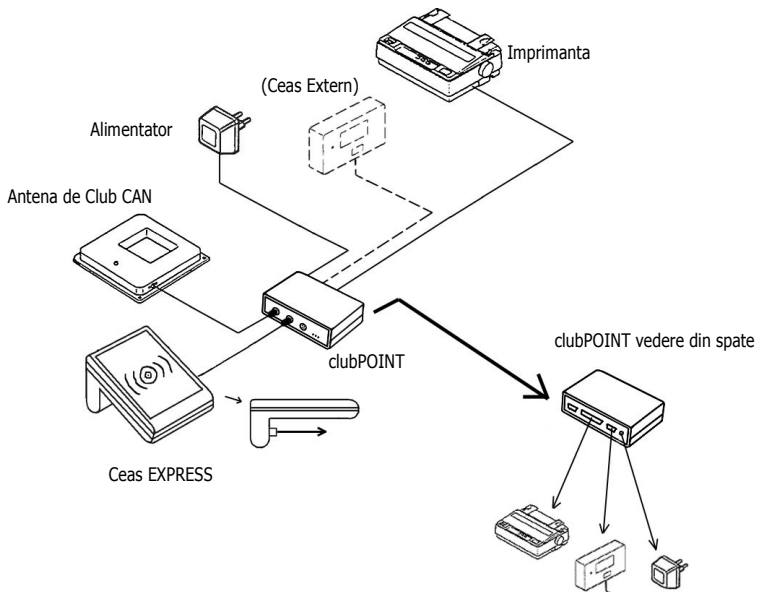


Figura 6.2 – Imbarcarea porumbeilor la Club

1. Conectati ceasul EXPRESS la sistemul de club (clubPOINT). Dupa verificarea sistemului pe ecranul ceasului apare scris CAN-Mode (modalitate club).



2. Daca se tine apasat simultan timp de 5 secunde (doar daca se foloseste ceasul intern al antenei de Club CAN) tasta ANULEAZA "ROSU" si tasta OK "VERDE" se va intra in meniul de Configurare "9". Selectand submeniul "04" si utilizand tastele cursor "sageti" se poate seta manual ceasul intern al antenei CAN. Cursorul se muta la dreapta prin apasarea tastei OK, iar cu sagetile se poate modifica pozitia selectata. Apasand tasta OK modificarile sunt confirmate si memorate. Apasand tasta ANULEAZA "ROSU" procedura de modificare este intrerupta. Ceasul va afisa modul de functionare Crescator.

3. Tine-ti cheia de autorizare portocalie deasupra antenei de Club CAN. Un semnal sonor va anunta recunoasterea acestei chei. LED-ul de culoare portocalie si modalitatea de functionare <2> care sclipeste intermitent semnalizeaza modalitatea imbarcare. Ecranul va fi ca cel de jos:



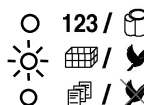
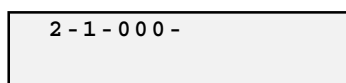
4. Cu cele 2 sageti sus/jos se poate alege concursul pentru care se va efectua imbarcarea porumbeilor.



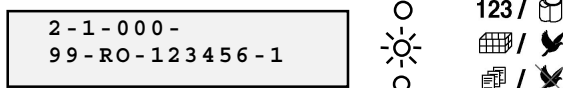
5. Se va alege numarul concursului dorit si prin apasarea tastei OK "VERDE" pozitia <2> (modalitatea de functionare) va inceta sa mai sclipasca intermitent.



Nota: Numarul concursurilor este de maxim 8.



6. Daca un porumbel este tinut deasupra antenei de Club CAN (sau antena interna a ceasului) va apare urmatorul ecran:

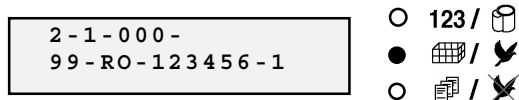


Toti porumbeii care nu sunt selectati la alte concursuri se pot imbarca.

7. Daca se tine apasata tasta OK "VERDE" mai mult de 5 secunde va incepe tiparirea fisei cu porumbeii imbarcati.

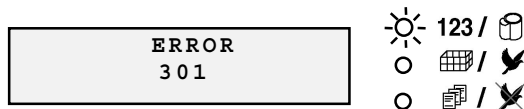


In acest moment LED-ul portocaliu este aprins semnalizand faptul ca a inceput concursul. LED-ul va fi aprins pana cand concursul va fi inchis.



Daca se doreste tiparirea concursului trebuie selectat acela concurs.

Eroare: Daca imprimanta nu este conectata corect, este inchisa sau nu are hartie urmatorul mesaj de eroare va fi afisat pe ecran dupa 10 secunde.



Va rugam sa verificati daca imprimanta este conectata corect sau daca are hartie.

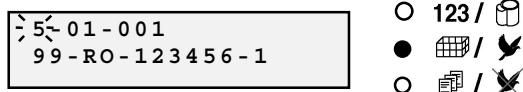
Apasand din nou tasta OK va continua tiparirea.

Nota: Daca s-a uitat imbarcarea unui porumbel acesta poate fi imbarcat oricand, respectand conditiile de imbarcare.

6.2.1 Inregistrarea porumbeilor in timpul Imbarcarii

Daca un inel senzor nu este recunoscut in timpul imbarcarii, este posibila cuplarea porumbelului cu un alt inel senzor.

1. Tineti cheia Rosie (inregistrare) deasupra antenei de Club CAN (sau antena ceasului EXPRESS). Urmatorul mesaj va apare pe ecranu ceasului:



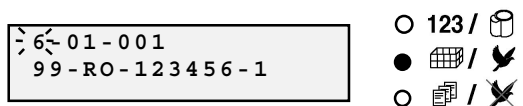
2. Folosind tastele sageti sus/jos se poate alege din lista porumbelul cu inelul senzor care nu mai functioneaza.



3. Apasati tasta OK si tineti noul senzor deasupra antenei de club CAN (sau antenna ceasului EXPRESS).



Noul inel senzor va fi cuplat:



Seria porumbelului este scrisa din nou si poate continua imbarcarea.

Daca se apasa tasta ANULEAZA "ROSU" poate continua imbarcarea dar fara a se face inregistrarea noului senzor.



6.3 Evaluarea sosirilor

Pentru a tipari fisa cu porumbeii sositi urmatoarele componente vor fi necesare:

- clubPOINT
- Cablu PMDIN 1.5 m
- Ceas EXPRESS
- Cheie evaluare (Verde)
- Imprimanta
- Cablu Imprimanta Paralel
- Antena de club CAN (ceas intern)
- Ceas Extern (doar daca se doreste)
- Cablu conectare ceas EXPRESS

Un ceas extern (ceas radio, ceas Master sau ceas GPS) se poate folosi in locul ceasului antenei de Club CAN daca se doreste.

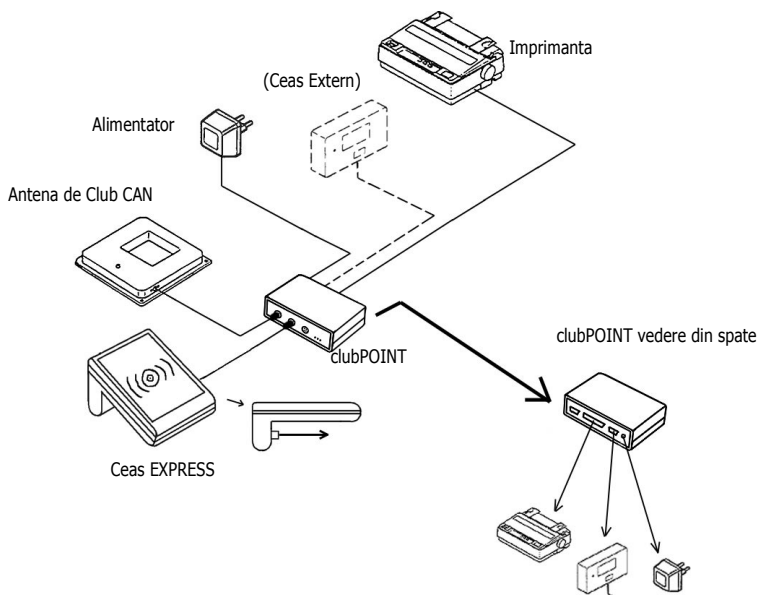
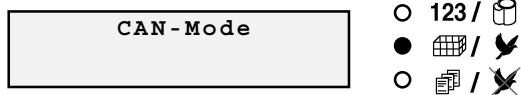
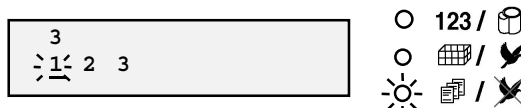


Figura 6.3 – Evaluarea sosirilor la Club

1. Conectati ceasul EXPRESS la sistemul de club (clubPOINT).



2. Daca este necesar ceasul intern al antenei de club CAN poate fi citit (9-03) sau poate fi setat (9-04) inainte de evaluare (vezi 5.4 - Evaluarea).
3. Tineti cheia verde de autorizare deasupra antenei de Club CAN (sau antena ceasului EXPRESS). Un sunet scurt confirma faptul ca a fost recunoscuta cheia de autorizare. LED-ul de culoare verde si modalitatea de functionare <3> sclipesc intermitent iar pe ecran apar urmatoarele informatii:



Nota: Doar concursurile care pot fi tiparite vor fi afisate pe ecranul ceasului EXPRESS.

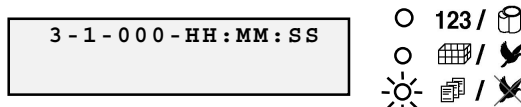
4. Se poate alege concursul dorit utilizand tastele sageti sus/jos. Concursul selectat va fi subliniat si va fi afisat cu intermitenta.



5. Concursul se alege prin apasarea tastei OK.



Pozitia <3> nu va mai sclipi intermitent si modalitatea de evaluare va fi afisata pe ecran.



6. Daca se tine apasata tasta OK "VERDE" mai mult de 5 secunde se va tipari fisa completa cu evaluarea sosirilor.



LED-ul vede va ramane aprins pana cand concursul va fi sters.



Eroare: Daca imprimanta nu este corect conectata, este oprita sau nu are hartie, urmatorul mesaj va fi afisat pe ecranul ceasului:



Va rugam sa verificati daca imprimanta este conectata corect sau daca este hartie necesara pentru tiparire.

Apasand tasta OK "VERDE" imprimanta va continua tiparirea fisei de evaluare.



Dupa tiparirea fisei ceasul va afisa modalitatea evaluare care poate fi activata si daca se foloseste cheia verde de autorizare evaluari.








1. Concursul se alege utilizand tastele sageti sus/jos. Numarul concursului selectat va fi subliniat si va sclipi intermitent.



2. Alegerea concursului se face prin apasarea tastei OK.









Modalitatea de functionare <3> nu va mai sclipi intermitent si procedura de evaluare fa fi afisata pe ecran. LED-ul de culoare verde este aprins daca concursul selectat a fost tiparit.






3 - 1 - PPP - HH : MM : SS	<input type="radio"/> 123 / 
	<input type="radio"/>  / 
	<input checked="" type="radio"/>  / 

3. Daca se tine apasat butonul ANULEAZA "ROSU" intre 5 si 7 secunde, concursul selectat va fi sters.



3	<input type="radio"/> 123 / 
<u>2</u> 3	<input type="radio"/>  / 
	<input checked="" type="radio"/>  /  / 

Toate LED-urile vor fi stinse daca toate concursurile au fost sterse.

3	<input type="radio"/> 123 / 
	<input type="radio"/>  / 
	<input type="radio"/>  / 

6.4 Download

Daca o noua versiune de software este disponibila pentru ceasul EXPRESS se poate face update la Club.

Lista cu porumbeii inregistrati nu va fi modificata daca se opteaza pentru aceasta procedura!

Pentru aceasta procedura sunt necesare urmatoarele componente:

- clubPOINT
- Cablu PMDIN 1.5 m
- PC cu software-ul necesar
- ceasul EXPRESS
- Alimentator
- Cablu de legatura al ceasului EXPRESS

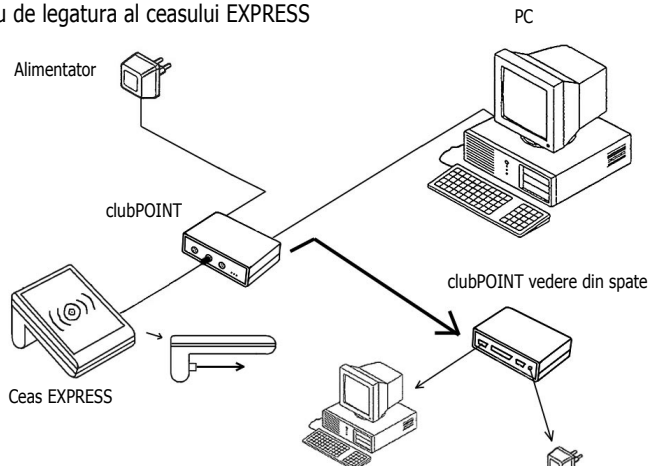


Figura 6.4 – Update software pentru ceasul EXPRESS

1. Conectati cesul EXPRESS la ClubPoint. Dupa verificarea sistemului urmatoarele date vor fi afisate pe ecran.

0 - 1 - 0 0 0 - HH : MM : SS
9 9 - RO - 1 2 3 4 5 6 - 1



2. Restartati computerul.
3. Porniti programul pentru Download. Acest program are un help integrat care ofera informatii detaliate privind procedura de upload.

4. Pe ecranul ceasului EXPRESS va fi sfisat urmatorul mesaj:

loading new
software



Aceasta procedura dureaza in functie de viteza de operare a computerului iar in timp ce programul ruleaza **conexiunea nu trebuie intrerupta.**

Cand noul software este instalat un sunet scurt emis de catre ceas ne va informa ca procedura s-a incheiat si ceasul EXPRESS va porni in modalitatea de functionare crescator.

5. Daca se doreste rescrierea software-ului si la alte ceasuri EXPRESS se vor relua pasii mai sus prezentati pentru fiecare ceas in parte.

Software-ul este disponibil pentru Windows 95, Windows 98, Windows ME, Windows 2000 si Windows XP. Pentru mai multe informatii contactati Reprezentanta sau GANTNER Pigeon Systems GmbH.

7. PROBLEME DE OPERARE

7.1 Codul erorilor

In cazul in care apar erori de utilizare acestea vor fi afisate pe ecranul ceasului EXPRESS. Urmatoarele erori sunt posibile:

7.1.1 La crescator

Cod eroare	Descriere
111	Nu s-a gasit ceas extern
112	Ceasul nu poate fi setat
113	Ceasul extern nu poate fi receptionat sau eroare in setarea orei
114	Concurs in desfasurare
116	Nu este conectat dispozitiv GPS
117	Coordonatele GPS sunt gresite
118	Coordonatele GPS sunt invalide
121	Conexiunea cu antena de club este intrerupta
141	Nu sunt porumbei inregistrati
142	Concurs sau antrenament in desfasurare

7.1.2 La Club

Cod eroare	Descriere
211	clubPOINT nu este conectat
212	Ceasul extern nu este conectat
213	Ceasul extern nu este activ (nu primeste semnal)
214	Nu este prezenta sursa de alimentare externa
215	Ceasul intern nu poate fi setat la Club
231	Concursul nu a fost tiparit
233	Toate concursurile au fost tiparite - imbarcarea nu este posibila
234	Nu este concurs in desfasurare
241	Nu sunt porumbei inregistrati
242	Porumbelul nu este inregistrat
243	Porumbelul a mai fost imbarcat

244	Porumbelul a fost desemnat la alt concurs
245	Inelul sensor a mai fost cuplat
246	Doar pentru utilizare la club
247	Serie inel gresita
248	Formatul seriei de inel gresit
249	Nu poate fi citit numarul de serie al inelului
250	Verificati ceasul, Bateriile sunt descarcate?

7.1.3 *Imprimanta*

Cod eroare	Descriere
301	Imprimanta nu este conectata sau este oprita
302	Nu mai este hartie / Hartia s-a blocat

7.1.4 *Conexiune cu PC*

Cod eroare	Descriere
401	Eroare de comunicare cu PC-ul
402	Eroare de comunicare MCN

7.1.5 *Alte erori*

Cod eroare	Descriere
501	Licenta a expirat (Taiwan)
511	Memoria Flash s-a defectat - contactati BENZING

8. GARANTIE SI RASPUNDERE

Pentru EXPRESS se acorda

2 ani de garantie

privind materialele si performanta. Garantia se refera la toate partile care se va demonstra ca sunt defecte sau se vor defecta in perioada de garantie, defectiuni de fabricatie. Aceste componente vor fi inlocuite.

Garantia nu include si taxele de livrare a componentelor care se vor inlocui si nu acopera defectiunile aparute ca urmare a utilizarii impropriei sau cu rea credinta a componentelor.

Garantia nu se va acorda daca persoane neautorizate umbla la aparatura.

In momentul utilizarii sistemelor instructiunile din acest manual vor fi respectate. Nu se poate oferi garantie in cazul manipularii componentelor. Compania nu-si asuma responsabilitatea in cazul lipsei de corectitudine a persoanelor care opereaza aceste sisteme, privind datele inregistrate sau tiparirea rezultatelor

O autorizatie specifica pentru sistemul EXPRESS a fost emisa de catre BAPT (Bundesamt für Post und Telekommunikation – Biroul Federal de Servicii Postale si Telecomunicatii). Aceast fapt permite utilizarea sistemelor fara autorizatii speciale si fara a plati taxe. Toate componentele sistemului au fost examinate si verificate conform reglementarilor CE, au fost certificate conform normelor EN 60950 (IEC 950) si intrunesc directivele normelor DIN/VDE 0850. In plus sistemul EXPRESS intruneste cerintele ETSI (Institutul European privind Standardizarea in Telecomunicatii).

9. SPECIFICATII TEHNICE

9.1 clubPOINT

Voltaj:	de la 9 la 20 VDC, regular 12 VDC
Amperaj:	maxim 150 mA, regular 50 mA (fara echipamente externe)
Interfata:	RS 232C, RS 485, CENTRONICS
Afisaj:	3 LED-uri
Carcasa:	plastic ABS
Dimensiuni:	140 x 110 x 37 mm (L x l x I)
Greutate:	aproximativ 0.2 kg
Temp. functionare:	de la 0°C (+32°F) la +50°C (+122°F)
Temp. pastrare:	de la -25°C (-77°F) la +70°C (+158°F)

9.2 Alimentatorul

Voltaj principal:	210 - 230 V 50/60 Hz
Voltaj la iesire:	13 VDC
Puterea:	11 W

9.3 Antena de Club (CAN)

Tip senzor:	VR 1, UCR 2, BR 2001, BR (2, 3, 4, 5, ...), Tip 601
Voltaj:	de la 9 la 20 VDC, regular 12 VDC
Amperaj:	0.25 A
Interfata:	RS 485
Afisaj:	1 LED
Carcasa:	plastic
Dimensiuni:	210 x 210 x 31 mm (L x l x H)
Greutate:	0.38 kg
Temp. functionare:	de la 0°C (+32°F) la +45°C (+113°F)
Temp. pastrare:	de la -20°C (-68°F) la +70°C (+158°F)
Clasa de protectie:	IP 52

Nota:

Acest manual este valabil de la 21th decembrie 2005.
Informatiile continute pot fi modificate oricand fara a se anunta in prealabil.

Nr.: 418278



BENZING

GANTNER Pigeon Systems GmbH
Montafonerstraße 8
A-6780 Schruns/Austria